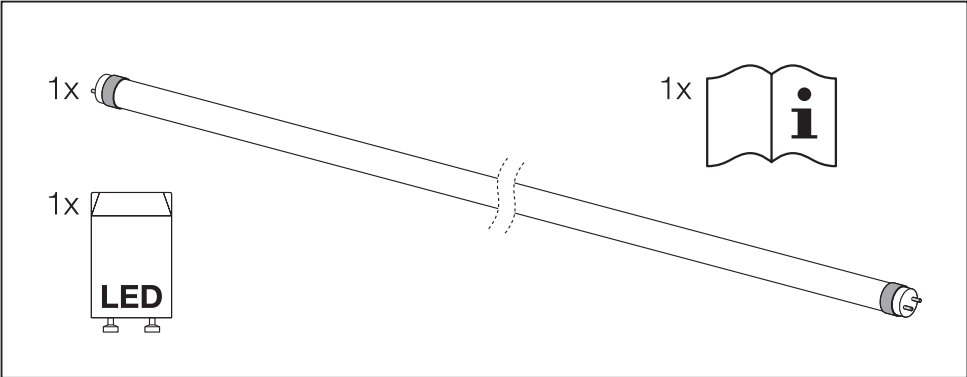
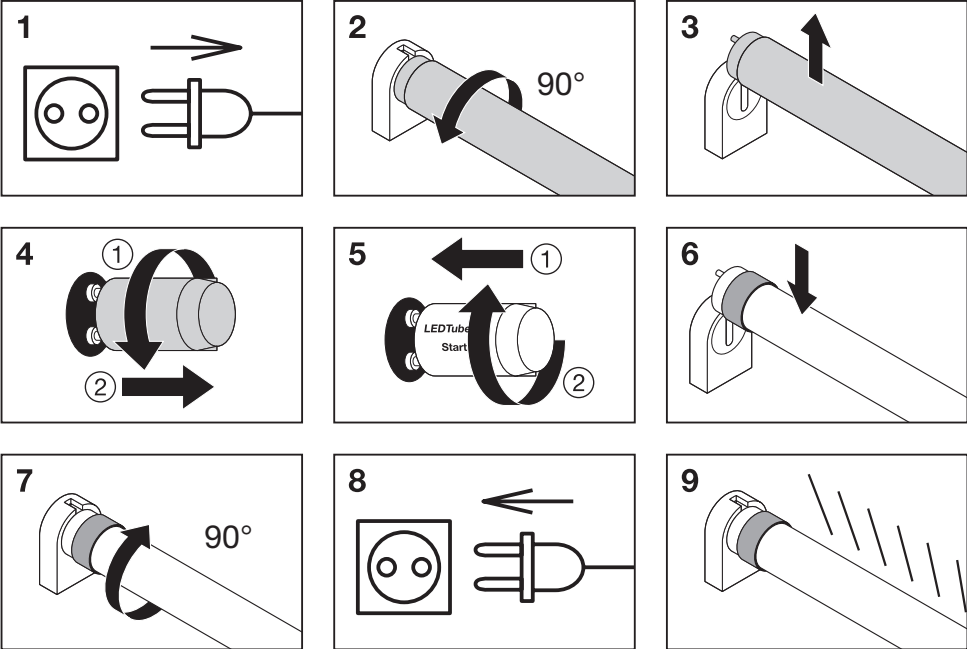


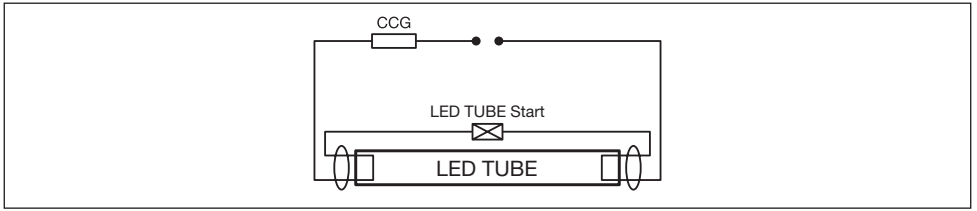
# LED TUBE T8 EM EEC A



## Retrofit installation (CCG/EM)

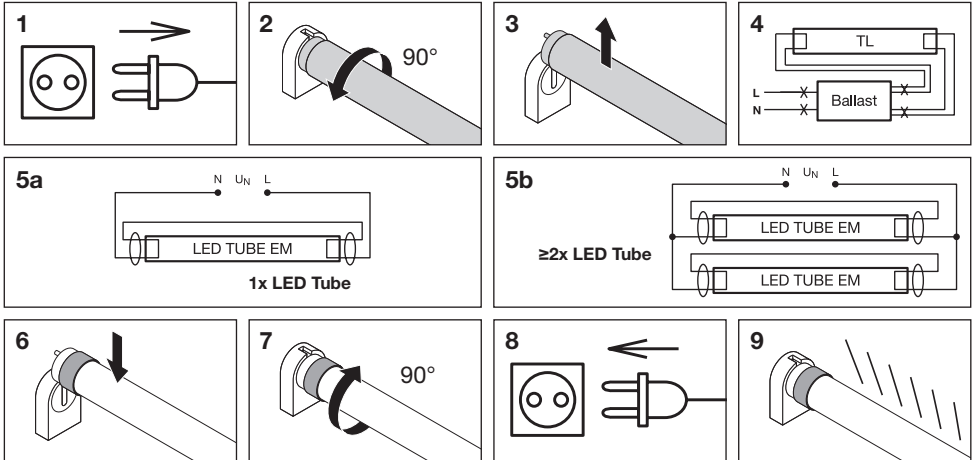


# LED TUBE T8 EM EEC A



## Installation on AC mains 220-240 V (without ballast):

- Ⓔ Installations on Mains (without ballast). Cut wires and remove ballast and follow below instructions.
- Ⓕ Installation direkt an Netzspannung (ohne Vorschaltgerät). Trennen Sie die Kabel und entfernen Sie das Vorschaltgerät. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.
- Ⓖ Installations sur tension secteur (sans ballast). Coupez les fils, retirez le ballast et suivez les instructions ci-dessous.
- Ⓔ Installazione con rete elettrica (senza alimentatore). Tagliare i fili e rimuovere l'alimentatore, poi seguire le istruzioni sotto.
- Ⓔ Instalaciones en red (sin balasto). Corte los cables y retire el balasto, y siga las instrucciones a continuación.
- Ⓔ Instalações na rede elétrica (sem balastro). Cortar fios, retirar balastro e seguir instruções abaixo.
- Ⓔ Εγκαταστάσεις στο δίκτυο (χωρίς έρμα). Κόψτε τα καλώδια και αφαιρέστε το έρμα και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
- Ⓔ Installatie op het elektriciteitsnet (zonder ballast). Knip de draden door en verwijder de ballast en volg de onderstaande aanwijzingen op.
- Ⓔ Installationer på elnätet (utan ballast). Klipp kablarna och ta bort ballasten och följ nedanstående instruktioner.
- Ⓔ Asennus verkkovirtaan (ilman virranrajotinta). Katkaise johtimet, irroita virranrajotin ja noudata ohjeita alla.
- Ⓔ Installasjoner på strømnettet (uten koblinger). Klipp ledninger og fjern koblingen og følg instruksjonene nedenfor.
- Ⓔ Montering på el-net (uden strømforsynings-enhed). Klip ledningerne og fjern strømforsynings-enheden og følg nedenstående instruktioner
- Ⓔ Instalace k síti (bez předřadníku). Odstráňte vodiče, odstráňte předřadník a postupujte podle níže uvedených pokynů.
- Ⓔ Установка с подачей питания от сети (без применения электромагнитного балласта). Перережьте провода, снимите электромагнитный балласт и следуйте приведенным ниже инструкциям.
- Ⓔ Felszerelés a hálózati áramra (előtét nélkül). Vágja le a vezetékeket, távolítsa el az előtétet, és kövesse az alábbi utasításokat.
- Ⓔ Podłączenie bezpośrednio do sieci zasilającej (bez statecznika). Przeciń przewody i usunąj statecznik, a następnie postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Ⓔ Instalácie do hlavnej siete (bez predradníka). Odstráňte v'odiče, vyberte predradník a postupujte podľa pokynov.
- Ⓔ Namesitve v glavno električno omrežje (brez predstikalnih naprav). Prerežite žice, odstranite predstikalno napravo in upoštevajte spodnja navodila.
- Ⓔ Szebekeye kurulum (balastsız). Kabloları kesin, balastı sökün ve aşağıdaki talimatları takip edin.
- Ⓔ Ugradnje na mrežni napon (bez balasta) Prerežite žice, uklonite balast i slijedite upute u nastavku.
- Ⓔ Instalacji czipulate la Rețeaua de alimentare cu electricitate (fără rezistor de balast). Taijai cablurile, îndepărtați rezistorul de balast și respectați instrucțiunile menționate mai jos.



	Conventional T8 fluorescent tube on CCG <sup>1)</sup>	Maximum case temperature <sup>2)</sup> (T <sub>c</sub> )	Storage temperature <sup>3)</sup> (T <sub>s</sub> )	Ambient temperature <sup>4)</sup> (T <sub>a</sub> )
<b>LEDTUBE T8 36 EM EECA 1200 10W 4000K</b>	1.2m = 36W	68°C	-20°... 80°C	-20°... 45°C
<b>LEDTUBE T8 58 EM EECA 1500 17.6W 4000K</b>	1.5m = 58W	73°C		

## LED TUBE T8 EM EEC A

**(B)** The instruction contains important information and notes regarding the installation and operation of the LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM is suitable as replacement for T8 fluorescent lamps with G13 bi-pin bases. LED TUBE T8 EM can be fitted as a replacement into luminaires operating on electromagnetic control gear (CCG/EM) or main voltage (220-240V).

The rewiring of a luminaire to operate LED tubes directly on AC mains must be carried out by a qualified electrician taking all applicable safety standards into account. After rewiring of a luminaire, the installer will be responsible for all technical and safety consequences.

This lamp is designed for general lighting purposes (excluding for example explosive atmospheres). For retrofit operation on electromagnetic control gear (CCG/EM) only lamp and starter are replaced and there is no constructive modification to the luminaire. This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted.

1) Conventional T8 fluorescent tube on CCG. 2) Maximum case temperature. 3) Storage temperature. 4) Ambient temperature. 5) Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection. 6) Lamp suitable for 50Hz or 60Hz operation. 7) Lamp not suitable for emergency operation. 8) Dimming not allowed. 9) LED replacement starter.

**(D)** Die Anleitung enthält wichtige Informationen und Hinweise zur Installation und zum Betrieb der LED TUBE T8 EM. Die LED TUBE T8 EM bietet Ersatz für eine Leuchtstofflampe T8 mit Zweifitssockel G13. LED TUBE T8 EM können als Ersatz für Leuchten eingebaut werden, die mit elektromagnetischem Vorschaltgerät (KVG/ WVG/EM) oder Netzspannung (220-240 V) betrieben werden.

Die Umverdrahtung einer Leuchte auf den Betrieb der LED-Röhren direkt an Netzspannung muss unter Berücksichtigung der geltenden Sicherheitsnormen durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden. Die Verantwortung für technische und sicherheitsrelevante Folgen nach einer Leuchtenumverdrahtung geht auf den Ausführenden über.

Diese Lampe ist für die Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (ausgeschlossen sind beispielsweise explosionsgefährdete Bereiche). Für den Retrofitbetrieb am elektromagnetischen Vorschaltgerät (KVG/WVG/EM) werden lediglich Lampe und Starter ausgetauscht und es erfolgt somit keine konstruktive Veränderung der Leuchte. Diese Lampe ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, in denen eine herkömmliche Leuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Lampe ist begrenzt. Bei Zweifeln hinsichtlich der Eignung der Anwendung sollte der Hersteller konsultiert werden.

1) Konventionelle T8-Leuchtstoffröhre auf CCG. 2) Maximale Gehäuse-temperatur. 3) Lagertemperatur. 4) Umgebungstemperatur. 5) Lampe zur Verwendung unter trockenen Bedingungen oder in einer entsprechend geschützten Leuchte. 6) Lampe ist für den Betrieb an 50 Hz oder 60 Hz geeignet. 7) Lampe ist nicht geeignet für den Netzbetrieb. 8) Dimmen nicht erlaubt. 9) Austausch-Starter für LED.

**(F)** Les instructions contiennent des informations et des remarques importantes concernant l'installation et le fonctionnement du TUBE LED T8 EM. Le TUBE LED T8 EM convient comme remplacement aux tubes fluorescents T8 avec culots G13 à deux broches. Le TUBE LED T8 EM peut être installé comme remplacement dans les luminaires fonctionnant sur appareillage électromagnétique (CCG/EM) ou tension principale (220-240V).

Le récablage d'un luminaire fonctionnant avec des tubes LED directement sur le secteur doit être effectué par un électricien qualifié en tenant compte de toutes les normes de sécurité applicables. Après le récablage d'un luminaire, l'installateur est responsable de toutes les conséquences techniques et de sécurité. Ce tube est conçu pour fournir un éclairage général (à l'exclusion, par exemple, des atmosphères explosives). Dans le cas d'un montage ultérieur sur appareillage électromagnétique (CCG/EM), seuls le tube et le démarreur sont à remplacer et aucune modification ne doit être apportée au luminaire. Cette lampe peut ne pas être utilisable dans toutes les applications où un néon traditionnel a été utilisé. La fiche de température de cette lampe est plus restreinte. En cas de doutes concernant la compatibilité de l'application, le fabricant de cette lampe devra être consulté.

1) Tube fluorescent conventionnel T8 sur CCG. 2) Température maximale du boîtier. 3) Température de stockage. 4) Température ambiante. 5) Lampe à utiliser dans un endroit sec ou sur un luminaire avec protection. 6) L'ampoule convient pour 50 Hz ou 60 Hz. 7) L'ampoule ne convient pas à un fonctionnement d'extrême urgence. 8) Sans gradation. 9) Remplacement du démarreur de LED.

**(I)** Le istruzioni contengono importanti informazioni e note relative all'installazione e al funzionamento del TUBO LED T8 EM. IL TUBO LED T8 EM è adatto per sostituire le lampade fluorescenti T8 con attacchi bipolari G13. IL TUBO LED T8 EM può essere montato in sostituzione di apparecchi funzionanti con alimentatore elettromagnetico (CCG/EM) o tensione di rete (220-240 V).

Il ricablaggio di un apparecchio di illuminazione per il funzionamento di tubi a LED direttamente sulla rete CA deve essere eseguito da un elettricista qualificato tenendo conto di tutte le norme di sicurezza in vigore. Dopo il ricablaggio di un apparecchio di illuminazione, l'installatore sarà responsabile di tutte le conseguenze tecniche e legate alla sicurezza.

Questa lampada è stata progettata per l'illuminazione generale (ad esempio in atmosfere esplosive). Per il funzionamento retrofit su alimentatori elettromagnetici (CCG/EM) vengono sostituiti solo la lampada e l'avvitatore e non vi è alcuna modifica costruttiva all'apparecchio. Questa lampada potrebbe non essere adatta per tutte le applicazioni previste con lampade fluorescenti tradizionali. Il campo di temperatura di questa lampada è infatti più limitato. In caso di dubbi sull'idoneità dell'applicazione, consultare il produttore della lampada.

1) Tubo fluorescente convenzionale T8 su CCG. 2) Massima temperatura dell'involucro. 3) Temperatura di stoccaggio. 4) Temperatura ambiente. 5) Lampada da utilizzarsi in ambienti asciutti, oppure protetta all'interno di un apparecchio di illuminazione. 6) Lampada adatta per il funzionamento a 50Hz o a 60Hz. 7) Lampada non adatta per il funzionamento di emergenza. 8) Dimmeraggio non consentito. 9) Starter di ricambio per LED.

**(E)** Las instrucciones contienen información y notas importantes sobre la instalación y el funcionamiento del TUBO LED T8 EM. El TUBO LED T8 EM es adecuado como reemplazo de las lámparas fluorescentes T8 con casquillos bipolares G13. El TUBO LED T8 EM puede instalarse como reemplazo en luminarias que funcionen con balastos electromagnéticos (CCG/EM) o tensión de red (220-240V).

Para poder alimentar los tubos LED directamente a la red de corriente alterna, un electricista cualificado deberá recablear la luminaria teniendo en cuenta todas las normas de seguridad aplicables. Después de recablear la luminaria, el instalador será responsable de todas las consecuencias técnicas y de seguridad que pudieran surgir. Esta lámpara se ha diseñado para fines de iluminación general (excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas). Si se desea retroadaptar sobre balastos electromagnéticos (CCG/EM), solo se deben sustituir la lámpara y el cebador; no es necesario modificar la estructura de la luminaria. Esta lámpara puede no sea apta para todos aquellos usos en los que se ha utilizado una lámpara fluorescente tradicional. El rango de temperatura de esta lámpara es más limitado. En caso de duda respecto a uso pertinente, se debe consultar al fabricante de esta lámpara.

1) Tubo fluorescente convencional T8 en CCG. 2) Temperatura máxima de la caja. 3) Temperatura de almacenamiento. 4) Temperatura de ambiente. 5) La lámpara deberá utilizarse en ambientes secos o en una luminaria que ofrezca protección. 6) Lámpara apta para el funcionamiento a 50 Hz o 60 Hz. 7) La lámpara no es apta para el funcionamiento de emergencia. 8) No se permite regular. 9) Sustitución de estarter para LED.

**(P)** As instruções contém informações e notas importantes sobre a instalação e operação do TUBO LED T8 EM. O TUBO LED T8 EM é adequado para substituir as lâmpadas fluorescentes T8 com bases G13 de dois pinos. O TUBO LED T8 EM pode ser instalado como substituição em luminárias que funcionam com controladores eletromagnéticos (CCG/EM) ou tensão de rede (220-240V).

A religação de uma luminária para operar tubos LED diretamente com alimentação CA deve ser realizada por um eletricitista qualificado, tendo em conta todas as normas de segurança aplicáveis. Após nova ligação de uma luminária, o instalador só é responsável por todas as consequências técnicas e de segurança. Esta lâmpada foi concebida para serviço de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosferas explosivas). Para operação de reinstalação em equipamentos de controlador eletromagnético (CCG/EM), apenas a lâmpada e o arrancador são substituídos e não há modificação construtiva na luminária. Esta lâmpada pode não ser adequada para ser utilizada em todas as aplicações, onde era utilizada uma lâmpada fluorescente convencional. A gama de temperatura desta lâmpada é mais restrita. Se tiver dúvidas sobre a aplicabilidade desta lâmpada, consulte o fabricante da mesma.

1) Lâmpada fluorescente convencional T8 em CCG. 2) Temperatura máxima da caixa. 3) Temperatura de armazenamento. 4) Temperatura ambiente. 5) A lâmpada deve ser utilizada num ambiente seco, ou num candeio que ofereça esta protecção. 6) Lâmpada apropriada para funcionamento a 50 Hz ou 60 Hz. 7) Lâmpada não apropriada para funcionamento a alta emergência. 8) Não é permitida a regulação da intensidade. 9) Arrancador de substituição do LED.

**(B)** Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και σημειώσεις σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του ΣΩΛΗΝΑ LED T8 EM. Ο ΣΩΛΗΝΑΣ LED T8 EM ενδείκνυται για αντικατάσταση των λαμπτήρων φθορισμού T8 με λυχνιακά ή δύο ακίδων G13. Ο ΣΩΛΗΝΑΣ LED T8 EM μπορεί να τοποθετηθεί σε φωτιστικά που λειτουργούν με ηλεκτρομαγνητικό σύστημα ελέγχου (CCG/EM) ή με κύρια τάση (220-240V).

Η επανασύνδεση ενός φωτιστικού για τη λειτουργία σωλήνων LED απευθείας στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Μετά την επανασύνδεση ενός φωτιστικού, ο τεχνικός εγκατάστασης θα είναι υπεύθυνος για όλες τις τεχνικές συνέπειες και επιπτώσεις στην ασφάλεια.

Αυτός ο λαμπτήρας είναι σχεδιασμένος για γενικό φωτισμό (εξαιρουμένων, για παράδειγμα, των εκρήξιμων ατμοσφαιρών). Για τη λειτουργία τοποθετείται εκ των υστέρων σε ηλεκτρομαγνητικό μηχανισμό ελέγχου (CCG/EM) αντικαθιστώντας μόνο ο λαμπτήρας και η μίξα και δεν υπάρχει καμία κατασκευαστική τροποποίηση στο φωτιστικό. Αυτή η λυχνία ενδείκνυται να είναι κατάλληλη προς χρήση σε όλες τις εφαρμογές για τις οποίες έχει χρησιμοποιηθεί παραδοσιακός λαμπτήρας. Το εύρος θερμοκρασιών αυτής της λυχνίας είναι πιο περιορισμένο. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή αυτής της λυχνίας σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής.

1) Συμβατικός σωλήνας φθορισμού T8 για χρήση σε φωτιστικά CCG. 2) Μέγιστη θερμοκρασία δοχείου. 3) Θερμοκρασία αποθήκευσης. 4) Θερμοκρασία περιβάλλοντος. 5) Η λυχνία πρέπει να χρησιμοποιείται υπό έπαιρο συνθήκες ή σε φωτιστικό που παρέχει προστασία. 6) Λαμπτήρας κατάλληλος για λειτουργία σε 50 Hz ή 60 Hz. 7) Λαμπτήρας ακατάλληλος για λειτουργία έκτακτης ανάγκης. 8) Δεν επιτρέπεται η ρύθμιση φωτεινότητας. 9) Εκκίνηση LED λαμπτήρων αντικατάστασης.

**(N)** De instructie bevat belangrijke informatie en opmerkingen over de installatie en bediening van de LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM is geschikt als vervanging voor T8 fluorescentielampen met G13 bi-pin-fittingen. LED TUBE T8 EM kan worden gemonteerd als vervanging in armaturen die werken op elektromagnetische voorschakelapparatuur (CCG/EM) of netspanning (220-240V).

De verbodidies van een armatuur om led-tubes rechtstreeks op het lichtnet te bedienen, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien, rekening houdend met alle toepasselijke veiligheidsnormen. Na herbediening van een armatuur is de installateur verantwoordelijk voor alle technische en veiligheidsconsequenties.

Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichting (met uitzondering van bijvoorbeeld explosieve atmosferen). Voor retrofit op elektromagnetisch regelapparaat (CCG/EM) worden uitsluitend de lamp en de starter vervangen en er geen constructieve aanpassing aan de armatuur. Deze lamp is wellicht niet geschikt voor het gebruik bij alle toepassingen, waarvoor een conventionele fluorescentielamp wordt gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkter. Indien u twijfelt of deze lamp geschikt is voor de toepassing, dient u de fabrikant van deze lamp te raadplegen. 1) Conventionele T8-fluorescentiebuis op CCG. 2) Maximum kisttemperatuur. 3) Opslagtemperatuur. 4) Omgevingstemperatuur. 5) Lamp voor gebruik in droge ruimten of in een armatuur met bescherming tegen vocht. 6) Lamp geschikt voor 50Hz of 60Hz gebruik. 7) Lamp niet geschikt voor gebruik in noodsituaties. 8) Kan niet worden gedimd. 9) LED vervangen starter.

## LED TUBE T8 EM EEC A

☞ Instruktionen innehåller viktig information och anmärkningar om installation och drift av LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM är lämplig som ersättning för T8-lysrör med G13-sockel med två stift. LED TUBE T8 EM kan monteras som en ersättning i armaturer som är kopplade till elektromagnetisk styrutrustning (CCG/EM) eller huvodspänning (220-240V).

När nya ledningar dras i en armatur för att driva LED-lysrör direkt på näströmmen måste detta utföras av en behörig elektriker med hänsyn till alla tillämpliga säkerhetsstandarder. Efter att nya ledningar har dragits i en armatur är installeringen ansvarig för alla tekniska och säkerhetsmässiga konsekvenser.

Denna lampor är designad för allmänbelysning (och ska t.ex. inte användas i en explosiv atmosfär). För eftermontering på elektromagnetisk styrutrustning (CCG/EM) byts endast lampor och startare ut. Armaturens konstruktion måste inte modifieras. Denna lampor passar eventuellt inte för alla användningar där traditionella lysrör tidigare har använts. Denna lampas temperaturområde är mer begränsat. Om du är osäker på om lampor passar sig för den användning du har tänkt dig bör du rådfråga lampans tillverkare.

1) Konventionellt T8-lysrör på CCG. 2) Maximal temperature höjle. 3) Förvarings-temperatur. 4) Omgivningstemperatur. 5) Lampor att skall användas i torra miljöer eller i en armatur som erbjuder skydd. 6) Lampor kan drivas med 50 Hz eller 60 Hz. 7) Lampor passar sig inte för nöddrift. 8) Dimming är inte tillåtet. 9) LED ersätare tändare.

☞ Ohje sisältää tärkeitä tietoja ja huomautuksia T8 EM -LED-valoputken asennuksesta ja käytöstä. T8 EM -LED-valoputkella voi korvata T8-loistolampun, jossa on G13-kaksinaiskanta. T8 EM -LED-valoputku voidaan asentaa korvaavana lampuna valaisimiin, jotka toimivat sähkömagneettisella ohjauksilla (CCG/EM) tai pääjännitteellä (220-240 V).

Pätevän sähköasentajan on suoritettava valaisimen uudelleenohjottu LED-valoputkien käyttämiseksi suoraan valaistavalla ottaen huomioon kaikki sovellettavat turvallisuusstandardit. Kun valaisin on kytketty uudeelleen, asentaja on vastuussa kaikista teknisistä ja turvallisuuteen liittyvistä seurauksista.

Tämä lampu on suunniteltu yleisiin valaistuskäyttöihin (lukuun ottamatta esimerkiksi räjähdysvaarallisia tiloja). Sähkömagneettisen ohjauksen (CCG/EM) jälkiasennuksessa vaihdetaan vain lampu ja käynnistin, eikä valaisimen tehdä rakenteellisia muutoksia. Tämä lampu ei välttämättä sovi käytettäväksi kaikissa niissä käyttökohteissa, joissa perinteistä loistolampua on käytetty. Tämän lampun lämpötila-alue on rajatumpi. Jos et ole varma käyttökohteen sopivuudesta, kysy neuvoa tämän lampun valmistajalta.

1) Tavallinen T8-loisteputki CCG:llä. 2) Kotolon korkein lämpötila. 3) Varastointilämpötila. 4) Ympäristön lämpötila. 5) Lampu tulee käyttää kuivissa olosuhteissa tai suojaa tarjovassa valaisimessa. 6) Lampu soveltuu käytettäväksi 50 Hz tai 60 Hz taajuuksilla (CCG). 7) Lampu ei sovellu turvalaistuskäyttöön. 8) Himmennin ei sallittua. 9) LED-lampun vaihtosytin.

☞ Instruksjonene innehåller viktig informasjon og merknader vedrørende installasjon og drift av LED TUBE T8 EM. LED T8 Neo egner seg som erstatning for T8-lysør med G13-sockel med to stifter. LED TUBE T8 EM kan monteres som en erstatning i armaturer som opererer på elektromagnetisk kontrollstyring (CCG/EM) eller hovedspenning (220-240 V).

Ombygning av en armatur for å betjene LED-rør direkte på strømmettet må utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til alle gjeldende sikkerhetsstandarder. Etter ombygning av armaturer er installatøren ansvarlig for alle tekniske og sikkerhetsmessige konsekvenser.

Lampen er konstruert for allmenlig belysning (inntatt eksempelvis atmosfærer med eksplosjonsfare). For ettermontering på elektromagnetisk kontrollstyring (CCG/EM) byttes bare lampen og starteren ut, og det forutsettes ingen konstruktiv modifikasjon av lysarmaturen. Denne pæren er muligens ikke egnet for bruk i alle applikasjoner der det har blitt brukt tradisjonelle lysør. Temperaturområdet til denne pæren er mer begrenset. Ved tvil angående applikasjonens egnethet bør pærens produsent rådspørres.

1) Konvensjonelt fluorescerende T8-lysør på CCG. 2) Maksimal kablingstemperatur. 3) Lagringstemperatur. 4) Omgivelsestemperatur. 5) Pæren må brukes under tørre forhold eller i en lampe som gir beskyttelse. 6) Pæren passer for 50 Hz eller 60 Hz drift. 7) Pæren passer ikke for intens nøddrift. 8) Dimming ikke tillatt. 9) LED-starter, erstatning.

☞ Instruktionen innehåller viktige opplysninger og noter vedrørende installasjon og drift av LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM er velegnet som erstatning for T8-lyssøffor med G13 bi-bens sokkel. LED-RØR T8 EM kan monteres som erstatning i armaturer, der fungerer på elektromagnetisk kontrollstyring (CCG/EM) eller hovedspenning (220-240V).

Omledning af et armatur til at betjene LED-rør direkte på vekselstrøm skal udføres af en kvalificeret elektriker under hensyntagen til alle gjældende sikkerhedsstandarder. Efter omledning af et armatur er installatøren ansvarlig for alle tekniske og sikkerhedsmæssige konsekvenser.

Denne lampe er beregnet til almen belysning (indtatt f.eks. eksplosive atmosfærer). Til eftermontering på elektromagnetisk kontrollstyring (CCG/EM) udskiftes kun lampe og starter, og der er ingen konstruktiv ændring af armaturet. Denne lampe kan være uegnet til nogle applikationer, hvor et traditionelt lysøffor har været i brug. Denne lampes temperaturområde er mere begrænset. I tilfælde af tvil angående applikationens egnethed skal denne lampes fabrikant rådspørres.

1) Konventionelt T8-lyssøffor på CCG. 2) Maksimum kabinettemperatur. 3) Opbevaringstemperatur. 4) Omgivelsestemperatur. 5) Lyskilden skal bruges i tørre omgivelser eller i et armatur, som beskytter den. 6) Lampen er velegnet til drift med 50 Hz eller 60 Hz. 7) Lampen er ikke egnet til høj nøddrift. 8) Demping er ikke tilladt. 9) LED-starter, udsiftningskomponent.

☞ Pokyny obsahují důležité informace a poznámky týkající se instalace a provozu LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM je vhodná jako náhrada za žiarovky T8 s dvojnóvými paticami G13. LED TRUBICE T8 EM môže byť namontovaná jako náhrada do svítidel řízených elektromagnetickým předřadníkem (CCG/EM) nebo hlavním napětím (220-240V).

Přepojení svítidla pro provoz LED trubice přímo na střídavý síť musí provést kvalifikovaný elektrický s příslušnými normami bezpečnostní normami. Po přepojení svítidla odpovědná za všechny technické a bezpečnostní aspekty osoba, která přepojení provedla.

Tato žiarovka je navrhena pro všeobecné osvetlovací účely (s výjimkou napríklad vybušné atmosféry). Pro dodatočnú montáž elektromagnetického ovládacího zařízení (CCG/EM) se vymění pouze lamp a starter, svítidlo není třeba konstruktívne upravovať. Toto svítidlo nemusí byť vhodné pre všetky druhy použitia, v ktorých byli používané bežné žiarovky. Rozsah teplot tohto svítidla je obmedzený. Prípadne nebezpečnosť o vhodnosti použitia by ste mali konzultovať s výrobcou tohto svítidla. 1) Bežná žiarovka žiarovka T8 na CCG. 2) Maximálna teplota krytu. 3) Skladovacia teplota. 4) Teplota okolného prostredia. 5) Žiarovka je možné používať len v suchých podmienkach alebo vo svítidle, ktoré poskytuje dostatočnú ochranu. 6) Žiarovka vhodná pro provoz při 50 Hz nebo 60 Hz. 7) Žiarovka nevhodná pro nouzový provoz. 8) Bez funkce stmívání. 9) Náhradní Osram LED startér.

☞ Инструкция содержит важную информацию и применения касательно порядка установки и эксплуатации светодиодной лампы LED TUBE T8 EM. Светодиодная лампа LED TUBE T8 EM подходит для замены люминесцентных ламп T8 с двухконтактными цоколями G13. ЛАМПЫ LED T8 EM можно использовать для замены ламп в светильниках с электромагнитным ПРА (CCG/EM) или напряжением сети (220-240 В).

Перемонтаж светильника для работы светодиодных трубок непосредственно от сети переменного тока должен выполняться квалифицированным специалистом с учетом всех действующих норм безопасности. После перемонтажа светильника выполнение его лица несет ответственность за все технические последствия и безопасность.

Эта лампа предназначена для освещения общего назначения (но не в условиях, когда речь идет, например, о взрывоопасной среде). При модернизации с электромагнитным ПРА (CCG/EM) заменяются только лампа и стартер, конструктивные изменения светильника отсутствуют. Эта лампа может быть непригодна для использования во всех применениях, в которых используется обычная флуоресцентная лампа. Эта лампа имеет более узкий температурный диапазон. При наличии сомнений в отношении пригодности для конкретного применения необходимо проконсультироваться с производителем данной лампы.

1) Стандартная флуоресцентная лампа T8 с CCG. 2) Максимальная температура корпуса. 3) Температура хранения. 4) Температура окружающей среды. 5) Лампа должна использоваться в сухих условиях окружающей среды или в светильнике с защитой. 6) Лампа предназначена для работы при 50 Гц и 60 Гц. 7) Лампа не предназначена для аварийной эксплуатации. 8) Диммирование не разрешено. 9) Сменный стартер для светодиодной лампы.

☞ A használati utasítás fontos információkat és megjegyzéseket tartalmaz a LED TUBE T8 EM fénycső telepítésével és működtetésével kapcsolatban. A LED TUBE T8 EM alkalmas a T8 típusú, G13 kettős csatlakozójú fénycsővek helyettesítésére. A LED TUBE T8 EM az elektromágneses vezérlőszervezettel (CCG/EM) vagy a hálózati feszültséggel (220-240V) működő lámpatestekbe szerelhető be.

A világítást őrjákezelésért a LED-csővek közvetlenül váltóáramú hálózatról történő működtetésére szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie, figyelembe véve az összes vonatkozó biztonsági szabványt. A lámpatest őrjákezelése után a telepítő felelős minden műszaki és biztonsági következményért. Ezt a lámpát általános világítási célokra terveztek (például a robbanásveszélyes légkörökben nem tartozik bele). Az elektromágneses vezérlőszervezettel (CCG/EM) történő átalakított működtetésre csak a lámpát és az indítóegységet cserélik ki, a lámpatest nem történik szerkezeti módosítás. Előfordulhat, hogy ez a lámpa nem használható minden olyan helyzetben, ahol korábban hagyományos fénycsövet használtak. Ez a lámpa szűkebb hőmérséklet-tartományú rendelkezik. Ha kétsége merülne fel azt illetően, hogy a lámpa használható-e az adott körülmények között, forduljon a lamp a gyártóhoz.

1) Hagyományos T8 fénycső CCG-n. 2) A burkolat maximális hőmérséklete. 3) Tárolási hőmérséklet. 4) Környezeti hőmérséklet. 5) A lámpa csak száraz környezetben vagy védelmet nyújtó lámpatestben használható. 6) A lámpa 50 Hz és 60 Hz hálózati egyáramú feszültségre alkalmas. 7) A lámpa nem alkalmas veszélyes világítási üzemre. 8) Dimmelés nem engedélyezett. 9) LED cseregyűjtő.

☞ Instrukcja zawiera ważne informacje i uwagi dotyczące instalacji oraz obsługi świetlówek LED T8 EM. Świetłówek LED T8 można stosować jako zamienniki dla świetlówek T8 z trzankami bi-pin G13. Świetłówek LED T8 EM można zamontować jako zamienniki w oprawach pracujących na elektromagnetycznym urządzeniu sterującym (CCG/EM) lub o napięciu głównym (220-240V).

Przygotowanie oprawy do zasilania świetlówek LED bezpośrednio z sieci prądu przemiennego może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk, w przeciwnym razie instalator będzie odpowiedzialny za wszelkie konsekwencje techniczne oraz związane z bezpieczeństwem.

Lampa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wyłączeniem przykładowo atmosfer wybuchowych). W przypadku modernizacji elektromagnetycznego urządzenia sterującego (CCG/EM) wymienia się tylko lampę i rozrusznik, natomiast oprawy nie poddaje się żadnym konstrukcyjnym modyfikacjom. Zarówno ka to może być nieodpowiednia do zastosowań, w których wykorzystuje się tradycyjne świetłówki. Zakres temperatury żarówki jest bardziej ograniczony. W przypadku wątpliwości dotyczących zgodności żarówki do danego zastosowania należy skonsultować się z producentem.

1) Konwencjonalna świetłówka T8 na CCG. 2) Maksymalna temperatura obudowy. 3) Temperatura przechowywania. 4) Temperatura otoczenia. 5) Lampę można używać w suchych warunkach lub w oprawkę zapewniającej odpowiednią ochronę. 6) Lampę o napięciu sieci 50 Hz lub 60 Hz. 7) Lampę nie jest przeznaczona do pracy w warunkach podwyższonego zagrożenia. 8) Brak możliwości przyciemnienia. 9) Zapasowy zapłonnik LED.

## LED TUBE T8 EM EEC A

Ⓢ Návod obsahuje dôležité informácie a poznámky týkajúce sa inštalácie a prevádzky ŽIAROVKY LED T8 EM. ŽIAROVKA LED T8 EM je vhodná ako náhrada za žiarivky T8 s dvojkolovými páčmi G13. ŽIAROVKA LED T8 EM môže byť namontovaná ako náhrada do svietidiel fungujúcich na elektromagnetickom predradníku (CCG/EM) alebo na prevádznom napätí (220 - 240 V).

Opätovné zapojenie svietidla s cieľom prevádzkovania ŽIAROVKY LED priamo v zdroji elektrickej energie so striedavým prúdom musí vykonať kvalifikovaný elektrikár, pričom musí dodržiavať všetky platné bezpečnostné normy. Po opätovnom zapojení svietidla bude inštalátor zodpovedný za všetky technické a bezpečnostné dôsledky. Toto svietidlo je určené na všeobecné osvetlenie (s výnimkou napríklad výšného prostredia). Na účely dodatočnej prevádzky na elektromagnetickom predradníku (CCG/EM) sa nemôže iba lampička a štartér a nevýkoná sa žiadna štruktúralná úprava svietidla. Toto svietidlo nemusí byť vhodné na všetky druhy použitia, pri ktorých boli používané bežné žiarivky. Teplotný rozsah tohto svietidla je obmedzený. Prípadné pochybnosti o vhodnosti použitia by ste mali konzultovať s výrobcou tohto svietidla.

1) Bežná žiarivka T8 na CCG. 2) Maximálna teplota krytu. 2) Maximálna teplota krytu. 3) Skladovacia teplota. 4) Teplota okolitého prostredia. 5) Žiarovku používajte len v suchom prostredí alebo v svietidle, ktoré poskytuje dostatočnú ochranu. 6) Žiarivka vhodná na prevádzku pri 50 Hz alebo 60 Hz. 7) Žiarivka nevhodná na núdzový prevádzku. 8) Bez funkcie stmievania. 9) Náhradný Osram LED štartér.

Ⓢ Novotno vsebuje pomembne informacije in opombe v zvezi z namestitvijo in delovanjem sijalke LED TUBE T8 EM. Sijalka LED TUBE T8 EM je primerna kot nadomestek za fluorescenčne sijalke T8 s podžojem G13. Sijalko LED CEV T8 EM je mogoče namestiti kot nadomestek svetilk, ki delujejo na elektromagnetno krmilno napravo (CCG/EM) ali glavno napetost (220-240 V).

Ponovno ožičenje svetilke za napajanje cevi LED neposredno z omrežja izmeničnega toka lahko izvede samo usposoben električar ob upoštevanju vseh veljavnih varnostnih standardov. Po ponovnem ožičenju svetilke bo izvajalec odgovoren za vse tehnične in varnostne posledice.

Ta svetilka je zasnovana za splošno razsvetljevanje (razen na primer v eksplozivnih okoliščinah). Za naknadno ugradnjo na elektromagnetno krmilno napravo (CCG/EM) je treba zamenjati samo svetilko in zaganjalnik – preoblikovanje svetilke ni potrebno. Ta sijalka morda ni primerna za vse aplikacije, kjer se uporabljajo tradicionalne fluorescenčne sijalke. Temperaturni razpon te sijalke je bolj omejen. V primeru dvoma glede ustreznosti uporabe se to posvetujte s proizvajalcem te sijalke. 1) Konvencionalna fluorescenčna cev T8 na CCG. 2) Največja temperatura ohlaja. 3) Temperatura shranjevanja. 4) Temperatura okolice. 5) Svetilko/sijalko je treba uporabljati v suhih razmerah ali v svetilki, ki zagotavlja zaščito. 6) Svetilka primerna za delovanje pri frekvenci od 50 Hz ali 60 Hz. 7) Svetilka ni primerna za delovanje pri nujnih primerih. 8) Zatemnjevanje ni dovoljeno. 9) Nadomestni zaganjalnik za LED.

Ⓢ Tailmatlar, LED TUBE T8 EM'ni kurulum ve calgıstırmaısları ılıgılı onemli bilgiler ve notlar icermektedir. LED TUBE T8 EM, G13 gitt ırmli atkılıkla sahıpl T8 floresan lambalarin yedgı olarak kullanılabılır. LED TUBE T8 EM, elektromanyetik kontrol tertıbları (CCG/EM) veya sebekke gerilimi (220-240 V) ızereinde calısan armatürlerdeki lambaların yerine takılabılır.

LED tüpleri doğrudan AC sebekesinde çalıştırılmak için bir armatürün yeniden kablolanması, geçeri tüm güvenlik standartları dikkate alınarak kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Bir armatürün yeniden kablolanmasıdır sonra, tesisatçı tüm teknik ve güvenlik sorunlarından sorumlu olacaktır.

Bu lamba genel aydınlatma amaçları (ör. patlatıcı ortamlarda kullanılmaz) için tasarlanmıştır. Elektromanyetik kontrol tertibatı (CCG/EM) üzerinde güçlendirme işlemleri için sadece lamba ve starter değiştirilirse ve armatürde yazısal bir değişimlik yapılmalıdır. Bu lamba, klasik bir floresan lambanın kullandığı tüm uygulamalar için uygun olmayabilir. Bu lambanın sınırlı aralığı daha kısıtlıdır. Uygulamanın elverişliliği konusunda şüpheleriniz varsa bu lambanın üreticisine danışmanız gerekir. 1) Elektromanyetik balast (CCG) üzerinde konvansiyonel T8 floresan tüpü. 2) Maksimum kasa sıcaklığı. 3) Saklama sıcaklığı. 4) Ortam Sıcaklığı. 5) Lamba kuru yerlerde veya korumalı aydınlatmalarda kullanılmalıdır. 6) Lamba 50Hz veya 60Hz işletime uygundur. 7) Lamba acil durum işletimine uygun değildir. 8) Karartma yasaktır. 9) LED değiştirme starteri.

Ⓢ Upute sadrže važne informacije i napomene o ugradnji i radu svjetiljke LED TUBE T8 EM. Svjetiljka LED TUBE T8 EM prikladna je kao zamjena za fluorescenčne svjetiljke T8 s konektorima s dva zatika G13. Svjetiljka LED TUBE T8 EM može se ugraditi kao zamjena u rasvjetna tijela koje rade u kombinaciji s elektromagnetnim upravljačkim uređajem (CCG/EM) ili glavnim naponom (220 - 240 V).

Ponovno ožičenje rasvjetnog tijela za upravljanje LED cijevima izvani na mreži izmjenične struje mora provesti kvalificirani električar uz poštivanje svih primjenjivih sigurnosnih standarda. Nakon ponovnog ožičenja rasvjetnog tijela, instalater će biti odgovoran za sve tehničke i sigurnosne posljedice.

Ova je svjetiljka namijenjena za opću rasvjetu (isključujući, na primjer, eksplozivne atmosfere). Za naknadnu ugradnju na elektromagnetni upravljački uređaj (CCG/EM) zamjenjuju se samo svjetiljka i pokretač te se ne provode konstrukcijske preinake rasvjetnog tijela. Ova svjetiljka možda neće biti pogodna za korištenje u svim primjenama gdje se koriste tradicionalne fluorescenčne svjetiljke. Raspon temperatura ove svjetiljke je ograničeniji. U slučaju sumnje u pogledu prikladnosti primjene, potrebno je konzultirati proizvođača ove svjetiljke.

1) Fluorescentna cijev T8 na konvencionalnom kontrolnom uređaju. 2) Maksimalna temperatura kućišta. 3) Temperatura skladištenja. 4) Temperatura okoliša. 5) Žarulja se može koristiti u suhim uvjetima ili u svjetiljki koja pruža zaštitu. 6) Žarulja pogodna za rad na 50 Hz ili 60 Hz. 7) Žarulja nije pogodna za rad u protupanjičnoj rasvjeti. 8) Regulacija nije dozvoljena. 9) Zamjenski starter LED.

Ⓢ Instrucciona continue informati și observatii importante privind instalarea și funcționarea TUBULUI LED T8 EM. TUBUL LED T8 EM este potrivit ca înlocuitor pentru lămpile fluorescente T8 cu baze G13 cu doi pini. TUBUL LED T8 EM poate fi montat ca înlocuitor în corpurile de iluminat care funcționează pe un dispozitiv electromagnetic de comandă (CCG/EM) sau pe tensiunea principală (220-240V).

Recablarea unui corp de iluminat pentru a opera tuburi cu LED direct pe rețeaua de curent alternativ trebuie efectuată de un electrician calificat, luând în considerare toate standardele de siguranță aplicabile. După recablarea unui corp de iluminat, instalatorul va fi responsabil pentru toate consecințele tehnice și de siguranță. Accesul la lampă este destinat iluminatului general (excluzând, de exemplu, atmosferele explozive). Pentru modernizarea dispozitivelor de control electromagnetic (CCG/EM), numai lampă și demarorul sunt înlocuite și nu există nici o modificare constructivă a corpului de iluminat. Este posibil ca această lampă să nu fie indicată pentru utilizare în toate aplicațiile în care se folosesc lămpi fluorescente tradiționale. Intervalul de temperatură al acestei lampi este mai restrâns. În caz de incertitudine cu privire la aplicabilitate consultați fabricantul acestei lămpi. 1) Tub fluorescent convențional T8 pe CCG. 2) Temperatura maximă a carcasei. 3) Temperatura de depozitare. 4) Temperatura ambientală. 5) Lampă pentru uz în mediu uscat sau într-un corp de iluminat care asigură protecție. 6) Lampă funcționează la 50 Hz sau la 60 Hz. 7) Lampă nu este potrivită pentru funcționare de urgență. 8) Nu se poate regla intensitatea luminoasă. 9) Starter înlocuitor LED.

Ⓢ Инструкцията съдържа важна информация и бележки относно монтажа и експлоатацията на СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБЯ T8 EM. СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБЯ T8 EM е подходяща за заместител на люминесцентни лампи T8 с двущифтови основи G13. СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБЯ T8 EM може да бъде монтирана като заместител в осветелните тела, работещи с електромагнитна пусково-регулаторна апаратура (CCG/EM) или основно напрежение (220 - 240 V).

Прекабеляването на осветително тяло за работа със светодиодни тръби директно от променливотокова мрежа трябва да се извършва от квалифициран електротехник, като се вземат предвид всички приложими стандарти за безопасност. След прекабеляването на едно осветително тяло монтажният носи отговорност за всички последици за техническата исправност и безопасност.

Тази лампа е предназначена за общо осветление (с изключение например на взривоопасна атмосфера). При преустройството на електромагнитна пусково-регулаторна апаратура (CCG/EM) се сменят само лампата и стартерът и няма конструктивна промяна на осветителното тяло. Тази лампа може да не е подходяща за всички приложения, при които е била използвана традиционната флуоресцентна лампа. Температурният диапазон на тази лампа е по-ограничен. В случай на съмнение относно пригодността за определено приложение трябва да се отнася запитване към производителя.

1) Конвенционална флуоресцентна лампа T8 на CCG. 2) Максимална температура на кутията. 3) Температура на съхранение. 4) Околна температура. 5) Лампа за употреба при сухи условия или в осветително тяло, което осигурява защита. 6) Лампа подходяща за работа на 50 Hz или 60 Hz. 7) Лампа неподходяща за аварийно осветление. 8) Не е позволено диммеране. 9) Резервен стартер за LED осветление.

Ⓢ Juhendis on leedtor T8 EM oluline paigaldus- ja kasutusteave ning märkused. Leedtor T8 Neo sobib G13-sokliga kahtepälistise luminofoorilambi T8 asendamiseks. Leedtor T8 EM saab paigaldada asenduse elektromagnetilise juhtseadme (CCG/EM) või võrgupinge (220/240 V) töötavasse valgustisse. Leedtor juhtimise otsuste vahelduvoolvõrgu peab valgusti ümber juhtestama pädev elektrik otusstandardite kohaselt. Pärast valgusti ümberjuhtestamist vastutab paigaldaja kõigi tehniliste ja ohutusasjade tagajärgede eest.

See lamp on ette nähtud üldvalgustuseks (välja arvatud ni plahvatusohtlikus keskkonnas). Elektromagnetilise juhtseadme (CCG/EM) uuendamiseks asendatakse ainult lamp ja starter ning valgustite ei tehta konstruktiivselt muudatusi. See lamp ei pruugi sobida kõikideks sellisteks rakendusteks, milleks kasutatavaks traditsioonilisi päevalvalgustilampe. Selle lambi temperatuurivahemik on palju piiratum. Juhul, kui kahtlete selle lambi sobivuses teie rakenduse jaoks, tuleks konsulteerida lambi tootjaga.

1) Tavaline T8 luminofoorlamp CCG-ga. 2) Maksimalne korpuse temperatuur. 3) Ladustamistemperatuur. 4) Keiskonnatemperatuur. 5) Pimi teile kasutada kuivades tingimustes või ketset pakkuvais lambis. 6) Lamp sobib kasutamiseks sagedusega 50 Hz või 60 Hz. 7) Lamp ei sobi kasutamiseks kõrge prioriteediga hädaolukordades. 8) Hämardamine ei ole võimalatud. 9) LEDi varustar.

Ⓢ Nurodytomyse pateikta svarbi informacija ir pastabos apie LED TUBE T8 EM montavimą ir naudojimą. LED TUBE T8 EM tinka pakeisti T8 žaliavines lempas su G13 tipu dviejų kontaktų galais. LED TUBE T8 EM kaip pakaitalio lempa gali būti dedama į šviesotvius, kuriuose naudojama elektromagnetinė valdymo įranga (CCG/EM) arba įtampa iki tinklo (220-240 V).

Šviesotvius laidus sujungti reikia, kad energija LED vamzdinėmis lempoms būtų galima tekti tiesiai iš kintamosios srovės tinklo, turi kvalifikuotas elektrikas, atsižvelgdamas į visus aktualius saugos standartus. Sujungus šviesotvius laidus kitaip, montuotojas bus atsakingas už visas techninio ir saugos pobūdžio pasekmes. Ši lempa skirta bendram apšvietimui (netinka naujokai, pavazduoti, sprogiroje aplinkoje). Siekiant būti naudoti su elektromagnetine valdymo įranga (CCG/EM), keičiama tik lempa ir starteris, o šviesotvius konstrukcijos pakaitimų daryti nereikia. Ši lempa gali netikti naudoti visur, kur naudojamos įprastos žaliavines lempas. Šios lempos temperatūros diapazonas yra labiau apribotas. Jei abejojate dėl to, ar šis lempa tinkama naudoti, pasitarkite su šios lempos gamintoju.

1) Įprasta T8 vamzdinė žaliavines lempa ant CCG. 2) Maksimali dėžės temperatūra. 3) Sandėliavimo temperatūra. 4) Aplinkos temperatūra. 5) Lempa naudoti sausomis sąlygomis arba šviesotvius su apsauga. 6) Lempa tinkama 50 Hz ar 60 Hz dažniams. 7) Lempa netinkama avariniam apšvietimui. 8) Regulavimas (DIM) neleidžiamas. 9) Atsarginis LED starteris.

# LED TUBE T8 EM EEC A

**(V)** Instrukcija ir sniegta svarīga informācija un piezīmes par LED TUBE T8 EM uzstādīšanu un darbību. LED TUBE T8 EM ir piemērota T8 dienasgaismas spuldžu ar G13 divu kontaktu pamatni aizvāšanai. LED TUBE T8 EM var uzstādīt kā aizvietotāju gaismekļiem, kas darbojas ar elektromagnētisko vadības iekārtu (CCG/EM) vai galveno spriegumu (220-240V).

Gaismekļa atkārtota vadošana, lai darbinātu LED lampas tieši mainītrāvā, jāveic kvalificētam elektrīknim, ņemot vērā visus piemērojamos drošības standartus. Pēc gaismekļa jaunu vadu levīšanas uzstādītājs būs atbildīgs par visām tehniskajām un drošības sekām.

Šīs spuldzes ir paredzēta vispārējai apgaismošanai (izņemot, piemēram, spārdziensistāmā atmosfērā). Lai modernizētu darbību ar elektromagnētisko vadības ierīci (CCG/EM), tiek noņemta tikai lampas un starteris, un gaismekļi netiek kontrolēti modifēti. Šīs spuldzes var nebūt piemērotas izmantošanai visās ierīcēs, kurās parasti izmanto fluorescējošās spuldzes. Šīs spuldzes temperatūras diapazons ir ierobežotāks. Šaubu gadījumos, saistībā ar ierīces atbilstību nepieciešams sazināties ar spuldzes ražotāju.

- 1) Parastā T8 cauruļveida luminiscences spuldze (CCG).
- 2) Maksimālā ietvara temperatūra.
- 3) Uzglabāšanas temperatūra.
- 4) Apkārtējās vides temperatūra.
- 5) Spuldzī jāizmanto sausos apstākļos vai gaismekļi, kas nodrošina aizsardzību.
- 6) Lampa piemērota 50 Hz vai 60 Hz darbībai.
- 7) Lampa nav piemērota nopietnu ārkārtas situāciju darbībai.
- 8) Nav atļauts aptumšot.
- 9) LED nomaināms starteris.

**(88)** Ovo upustvoto sadrži važne informāciju i nopamene u vezi sa ugradniju i radom LED CEVI T8 EM. Lampa LED CEVI T8 EM pogodna je ka zamena za fluorescencne lampe T8 sa dvopinskim postojivima G13. LED CEVI T8 EM se može ugraditi ka zamena u svetiljke koje rade na elektromagnetnom upravljaju (CCG/EM) ili naponu strujnog kola (220-240 V).

Preradku kablove svetiljke tako da LED cevi mogu da rade direktno na mreži naizmenične struje mora da izvrši kvalifikovani električar, pažeći na sve važee bezbednosne standarde. Nakon prerade kablove svetiljke, monter će biti odgovoran za sve tehničke i bezbednosne posledice.

Ova lampa je projektovana za rasvetlu opšteg tipa (ne računajući, na primer, eksplozivne atmosfere). Za naknadnu ugradnju na elektromagneti upravljaju (CCG/EM) zamenjuju se samo lampa i starter i nema modifikacija konstrukcije svetiljke. Ova svetiljka možda neće biti prikladna za upotrebu u svim primenamā gde se koriste tradicionalne fluorescencne lampe. Opseg temperatura ove svetiljke je ograničeniji. U slučaju sumnje u pogledu prikladnosti primene, potrebno je konsultovati proizvođača ove svetiljke.

- 1) Konvencionalna fluorescencna cev T8 na CCG-u.
- 2) Maksimalna temperatura kušća.
- 3) Temperatura skladištenja.
- 4) Temperatura okoline.
- 5) Sijalica može da se koristi u svim uslovima ili u svetiljki koja pruža zaštitu.
- 6) Svetiljka pogodna za rad pri frekvenciji od 50 Hz ili 60 Hz.
- 7) Svetiljka nije prikladna za rad u hitnim slučajevima.
- 8) Zatamnjanje nije dopušteno.
- 9) Zamenski starter LED.

**(UA)** Інструкція містить важливу інформацію та примітки щодо встановлення й експлуатації лампи LED TUBE T8 EM. Лампа LED TUBE T8 EM підходить для заміни люмінесцентних ламп T8 із двоконтактними патронами G13. Лампу LED TUBE T8 EM можна встановлювати замість світильників, що працюють від електромагнітного пристрою керування (CCG/EM) або від напруги мережі (220-240 В).

Змінювати проводку світильника для живлення світлодіодних трубок безпосередньо від мережі змінного струму може лише кваліфікований електрик з урахуванням усіх чинних стандартів безпеки. Після змінення проводки світильника відповідальність за всі технічні наслідки й наслідки з точки зору безпеки несе монтажник.

Ця лампа призначена для загального освітлення (наприклад, вона не призначена для використання у вибухонебезпечних середовищах). У разі модернізації для роботи від електромагнітного пристрою керування (CCG/EM) замінюються лише лампа і стартер; зміни в конструкцію світильника не вносяться. Ця лампа може не підходити для застосування за усіх умов, коли використовується традиційна лампа денного світла. Діапазон температури роботи цієї лампи більш обмежений. Якщо ви сумніваєтесь щодо відповідності способу використання, проконсультуйтеся з виробником цієї лампи.

- 1) Звичайна флуоресцентна трубка T8 на CCG.2) Максимальна температура корпусу.
- 3) Температура зберігання.
- 4) Температура оточуючого середовища.
- 5) Лампа призначена для використання в сухих умовах або в світильнику, обладнаному засобами захисту.
- 6) Лампа розрахована для експлуатації при 50 Гц або 60 Гц.
- 7) Лампа не розрахована для роботи за високовольтних умов.
- 8) Димрування не дозволяється.
- 9) Пусковий пристрій для заміни світлодіода.







**(CZ)** Nůskaulykta T8 EM žarvickiodyti tųtigin ornatu nem paldailanųga katysty manydydas akparat pen eskertuluar bar. T8 EM žarvickiodyti tųtigi G13 eki istikšeli negazi bar T8 luminescentni lamplapardy auystyru ušin žaramyd. T8 EM žarvickiodyti tųtigi elektromagnetniik baskaru kuralynđa (CCG/EM) nemese negazi kerneude (220-240V) žumys isteytin šamdarų auystyru retinde ornalytydy mumkin.







Žarvickiodyti tųtiktėdųr tiekely aiynmųny tak želisne kaita qosu barlyk koldanųstąty kaųnisidny standartartarin eskere otrypin, blykti elektr mamany arqylų žužege asyrylyny kerėk. Šamnyñ elektr sымdaryn auystyrganny keiny, ornalyty tehnikalų silpataty žarųne keųny kaųnisidny tehnikasy tųrųsnyñn barlyk saldarųlary žauatty bolady. Bul šam žalųty žarvickandųrųga arnalgan (tek žarųnyñ ornalarđy kosnaganđa). Elektromagnetniik baskaru kuralynđa (CCG/EM) žetildųrų makųsytymen tek šam nem starter auystyrylyny, šamga konstruktivety vėgerisťer enųilųmeidy. Bul šamdy vėdettegi luminescencny šamų koldanųlytyñn barlyk koldanųbalaryga paldailanų koyalųny bolųmalydy. Bul šamnyñ temperatura aukųlyty kėbrėk šekėstelen. Koldanųba uylėsnųlytine katysty kumandı žarđaldy ošy šamnyñ endųrųšimnyñ keųse vlgan žen.

- 1) CCG boišnyša vėdettegi T8 flourescencni tųtik.
- 2) Maksimaldy korpus temperatųrasy.
- 3) Saqtaų temperatųrasy.
- 4) Koršagan orta temperatųrasy.
- 5) Šam kųrųq žarđaldy nemese korųnarys bar šamđal šiñde koldanųlyty tųis.
- 6) Šam 50 Gc nemese 60 Gc žumųsnyña koyalųny.
- 7) Šam tėtenshe žarđdy žumųsnyña koyalųny vmes.
- 8) Žarųkty žalųlyga rųkųst eplųmeidy.
- 9) Žđ auystyru starteri.

	LED TUBE T8 EM	EM	Mains						
<b>(88)</b> Meaning	Compatible with EM/Mains	Electromagnetic = Conventional Control Gear (CCG)	Remove ballast, connect directly on AC Mains	Lamp not suitable for emergency operation	Lamps suitable for 50/60Hz operation	Lamps to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection	Dimming not allowed	Operation only with LED replacement starter EM included in the LEDTUBE packaging (EM mode)	For indoor use only
<b>(D)</b> Bedeutung	Kompatibel mit EM/Netzspannung	Elektromagnetisch = konventionelles Vorschaltgerät (KVG)	Vorschaltgerät entfernen, direkt an Netzspannung (AC) anschließen	Lampe ist nicht für Notbeleuchtung geeignet	Die Lampen sind für den 50/60Hz-Betrieb geeignet	Die Lampen müssen in trockener Umgebung oder in einer Leuchte mit Schutzvorrichtung verwendet werden	Dimmen nicht zulässig	Betrieb nur mit LED-Ersatzstarter EM, der in der LEDTUBE-Verpackung enthalten ist (EM-Modus)	Nur für die Verwendung im Innenbereich
<b>(F)</b> Signification	Compatible avec EM /tension secteur	Électro-magnétique = ballast conventionnel (CCG)	Retirer le ballast, raccorder directement sur le courant alternatif du secteur	Lampe non adaptée aux éclairages de secours	Lampes pouvant fonctionner en 50/60 Hz	Lampes à utiliser dans un environnement sec ou dans un luminaire offrant une protection	Non dimmable	Fonctionnement uniquement avec le démarreur de remplacement de LEDTUBE inclus dans l'emballage du LEDTUBE (mode EM)	Pour une utilisation en intérieur uniquement
<b>(I)</b> Significato	Compatible con EM /rete elettrica	Elettro-magnetico = ballast convenzionale (CCG)	Rimuovere l'alimentatore, collegare direttamente alla rete elettrica CA	La lampada non è idonea alle emergenze	Lampade idonee per il funzionamento a 50/60Hz	Lampade da usare in condizioni asciutte o in un impianto di illuminazione che garantisce protezione	Regolazione della luce non consentita	Funzionamento solo con starter sostitutivo LED EM incluso nella confezione LEDTUBE (modalità EM)	Solo per uso interno

# LED TUBE T8 EM EEC A

		LED TUBE T8 EM	EM	Mains						
Ⓔ	Significado	Compatible con EM/red	Electro-magnético = Mecanismo de control convencional (CCG)	Quite el balasto, conecte directamente en el funcionamiento de la red de CA	Lámpara no adecuada para usar en luces de emergencia	Lámpara adecuada para funcionamiento a 50/60 Hz	Lámparas para utilizar en condiciones secas o en una luminaria que proporcione protección	Cambio de intensidad no permitido	Utilizar solo con el arrancador de sustitución LED EM incluido en el paquete de LEDTUBE (modo EM)	Solo para uso en interiores
Ⓣ	Significado	Compatível com EM/Rede elétrica	Dispositivo de controle convencional (CCG)	Retirar o balastro, ligar diretamente em funcionamento com tensão de rede AC	Lâmpada não adequada a emergênci	Lâmpadas adequadas ao funcionamento 50/60Hz	Lâmpadas a utilizar em condições secas ou numa luminária que ofereça proteção	Regulação de intensidade não permitida	Operação apenas com arrancador de substituição LED EM incluído na embalagem LEDTUBE (modo EM)	Apenas para utilização em espaços interiores
Ⓜ	Ἐννοια	Συμβατό με EM / δικτύο	Ηλεκτρομαγνητικός = Συμβατικός μηχανισμός ελέγχου (Conventional Control Gear, CCG)	Αφαιρέστε το στραγγαλιστικό πηνίο, συνδέστε απευθείας σε εναλλασσόμενο ρεύμα	Ο λαμπτήρας δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία έκτακτης ανάγκης	Λυχνίες κατάλληλες για λειτουργία 50/60 Hz	Φωτιστικά για χρήση σε στεγνά περιβάλλον ή φωτιστικό που παρέχει προστασία	Το χαμηλότερο του φωτισμού δεν επιτρέπεται	Λειτουργία μόνο με συσκευαστεί εκκίνησης για αντικατάσταση LED EM που περιλαμβάνεται στη συσκευασία LEDTUBE (λειτουργία EM)	Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο
Ⓝ	Betekenis	Compatibel met EM/netstroom	Elektromagnetische = conventionele schakelapparaten (CCG)	Verwijder de ballast en sluit hem direct aan op regeling via wisselstroom van het elektriciteitsnet	De lamp is niet geschikt voor noodgevallen	De lampen zijn geschikt voor gebruik met 50/60Hz wisselstroom	De lampen worden gebruikt onder droge omstandigheden of in een beschermende armatuur	Dimmen is niet toegestaan	Werking alleen met ledlamp vervangende starter EM-inbegrepen in de LEDTUBE-verpakking (EM-modus)	Alleen voor gebruik binnenstults
Ⓓ	Betydelse	Kompatibel med EM /Elinätet	Elektromagnetisk = Konventionellt reglerdon (CCG)	Ta bort ballast, anslut direkt till elnätströf	Lampa ej lämplig för nödsituation	Lampor lämpliga för 50/60Hz drift	Lamporna ska användas i torr miljö eller i en armatur som ger skydd	Dimming ej tillåtet	Fungerar endast med LED-ersättningsstartaren EM som ingår i LEDTUBE-förpackningen (EM-läge)	Endast för inomhusbruk
Ⓝ	Tarkoitus	Yhteensopiva EM/verkkovirta	Sähkömagneettinen = Tavaranomaiset ohjaukslaitteet (CCG)	Poista virranrajotin ja kytkie verkkovirtaan	Lamppu ei sovi hätätila-valoksi	Lamput sopivat 50/60Hz toimintoihin	Lamppuja on käytettävää kuivissa olosuhteissa tai valaisimissa, joka antaa suojaa	Himmennys ei sallittu	Käyttö vain EM-LED-valitokäytimisiellä, joka toimittain LEDTUBE-pakkauksessa (EM-tila)	Vain sisäkäyttöön
Ⓣ	Betydning	Kompatibel med EM/strømmettet	Elektromagnetisk = Konvensjonelt kontrollutstyr (CCG)	Fjern forkobling, og koble direkte til strømmettet	Lampen egner seg ikke til bruk i nødsituasjoner	Lampene egner seg til 50/60 Hz drift	Lampen som skal brukes under tørre forhold eller i et armatur som gir beskyttelse	Lysdemping ikke tillatt	Brukes bare med LED-utskiftingsstarter EM inkludert i LEDTUBE-embalajsen (EM-modus)	Kun til innendørs bruk
Ⓝ	Betydning	Kompatibel med el-net	Elektromagnetisk = konventionelt kontroludstyr (CCG)	Fjern ballast, tilslut direkte til vekselströms elnet drift	Lampe ikke egnet til nødsituationer	Lampe egnet til 50/60 Hz drift	Lampen skal anvendes under tørre forhold eller i et armatur, der yder beskyttelse	Dæmpning ikke tilladt	Drift kun med LED-udskiftingsstarter EM inkluderet i LEDTUBE-emballage (EM-tilstand)	Kun til indendørs brug
Ⓔ	Význam	Kompatibilní s EM/sítí	Elektromagnetický = běžný předřadník (Conventional Control Gear, CCG)	Odstřanít předřadník a provést připojení přímo k síti se střídavým proudem	Žárovka není vhodná pro nouzové osvětlení	Žárovky vhodné pro provoz při 50/60 Hz	Žárovky pro použití v suchém prostředí nebo ve svítidle, které jim poskytuje ochranu	Stmívání není povoleno	Provoz je možný pouze s náhradním startérem LED typu EM, který je součástí balení LED ŽÁŘIVKY (režim EM)	Pouze pro vnitřní použití
Ⓝ	Значение	Совместимость с EM/сетью.	Электromагнитный = стандартный пускорегулирующий аппарат (ЭМПРА)	Снять электромагнитный балласт, подключить непосредственно к сети питания переменного тока.	Лампа не подходит для использования в системах аварийного освещения.	Лампы подходят для эксплуатации при частоте сети 50/60 Гц.	Лампы предназначены для использования в сухой атмосфере либо для установки в светильниках, имеющих требуемый класс защиты.	Функция диммирования не предусмотрена.	Используйте светильник только со сменным стандартным стартером EM, который в комплект LEDTUBE (режим EM)	то со сменным/светод

		LED TUBE T8 EM	EM	Mains						
11	Jelentés	EM/Hálózati áram kompatibilis	Elektromágneses = Hagyományos fénycsőelőfűt (CCG)	Távolítsa el az előfűtést, csatlakoztassa közvetlenül a váltóáramú hálózatra	Nem alkalmas vésszhelyzeti lámpának	50/60Hz-es üzemieltetésre alkalmas	Száraz környezetben használandó vagy megfelelő védelemmel nyújtó lámpatestben	Előfűtést nem engedett	Csak a LED FÉNYCSŐ csomagolásában található EM LED gyújtóval használható (EM üzemmód)	Kiszárolag betéti asztrátra
12	Znaczenie	Zgodne z układami EM/siecią zasilającą	Elektromagnetyczny = konwencjonalny układ zasilający (CCG)	Odłączcie statecznik i podłączcie bezpośrednio do sieci zasilającej AC.	Lampy nie można używać do oświetlenia awaryjnego.	Lampy przystosowane do pracy z napięciem o częstotliwości 50 Hz/60 Hz.	Lamp należy używać w suchych pomieszczeniach lub w oprawie zapewniającej ochronę.	Nie wolno używać ze ściemniaczami.	Używać wyłącznie z wymiennym rozrusznikiem LED EM dołączonym do opakowania LEDTUBE (tryb EM)	Przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń
13	Význam	Kompatibilná s EM/hviezdu sieteu	Elektromagnetycký = klasický predradník (CCG)	Vyberte predradník, pripojte priamo do hlavnej siete	Žiarovka nie je vhodná ako núdzové osvetlenie	Žiarovky vhodné na používanie s frekvenciou 50/60 Hz	Žiarovky sa musia používať v suchom prostredí alebo v svetlidle, ktoré poskytuje ochranu	Stímenie nie je povolené	Prevádzka len s LED náhradným štartérom EM, ktorý je súčasťou balenia LED trubice (EM režim)	Len na použítie vnútri
14	Pomen	Zdrůžljivo z elektronskimi kontrolnimi napravami/EM/glavnim električnim omrežjem	Elektromagnetna = Običajna krmilna naprava (CCG)	Odstanite predstikavno napravo, povežite neposredno z glavnim električnim omrežjem z izmeničnim tokom	Luč ni primerna za uporabo v sili	Luči so primerne za delovanje v razponu 50/60 Hz	Luči je dovoljeno uporabljati v suhih pogojih ali v svetilnih, ki nudijo zaščito.	Zatemnjevanje ni dovoljeno	Delovanje samo z nadomestnim zažigalnikom LED EM, ki je vključen v embalažo LEDTUBE (način EM)	Samo za uporabo v zaprtih prostorih
15	Anlam	EM/Sebeke ile uyumlu	Elektromanyetik = Gelekelmel Kumanda Düzenleyi (CCG)	Balastı sökün, doğrudan AC Sebeke bağlanılmasına baglayın	Lamba acil durumlarıra uygun değıldir	50/60 Hz çalıřtırılmaya uygun lambalar	Kuru kořullarda veya koruma sağılayan aydınlatma ekipmanında kullanılmak üzere lambalar	Isığın kısıtlımasına izin verilmez	Sadece LEDTUBE ambalajında (EM modu) LED yedek başlatıcı (EM) varsa çalıřtırılmalıdır.	Sadece ay ışık kullanım için
16	Značenje	Kompatibilno s EM/režnijem napajanjem	Elektromagnetski = Konvencionalni upravljački uređaj (CCG)	Uklonite balast, povežite izravno na mrežno napajanje nazemnične struje	Svjetiljka nije prikladna za hitne slučajeve	Svjetiljke prikladne za rad na 50/60 Hz	Svjetiljke se moraju uporabljati u suhim uvjetima ili u rasvjetnom tijelu koje pruža zaštitu	Prigušivanje nije dopušteno	Za upotrebu samo s LED zamjenskim štartérom EM uključenom u ambalažu LED cijevaste žarulje (način rada EM)	Samo za upotrebu u unutrašnjim prostorima
17	Semnificație	Compatibil cu EM/Rețeaua de alimentare cu electricitate	Electromagnetic = echipament de comandă convențional (CCG)	Îndepărtați rezistorul de balast, cuplați direct la Rețeaua de alimentare cu electricitate AC	Lampă contraindicată pentru cazurile de urgență	Lămpi indicate pentru funcționarea 50/60Hz	Lămpi ce urmează a fi utilizate într-o atmosferă uscată sau în cadrul unui corp de iluminat care asigură protecție	Nu este permisă atenuarea luminii	Funcționare numai cu buton de schimb de contact cu LED EM inclus în ambalajul LEDTUBE (mod EM)	Nu mai pentru utilizare la interior



Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection<sup>5)</sup>



Lamp suitable for 50 Hz or 60 Hz operation<sup>6)</sup>



Lamp not suitable for emergency operation<sup>7)</sup>



Dimming not allowed<sup>8)</sup>



LED replacement starter<sup>9)</sup>



FR  
Les ampoules et tubes et leurs accessoires se recyclent  
À DÉPOSER EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



LEDVANCE GmbH  
Steinerne Furt 62  
86167 Augsburg, Germany  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)

C10449058  
G11178956

14.12.23

© LEDVANCE Ltd, Aquila House  
Delta Crescent, Westbrook, Warrington  
WA5 7NR, United Kingdom